



United States Embassy Dakar

Scenes from the Heartland

ART in Embassies Exhibition

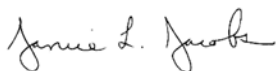
Scenes from the Heartland

In keeping with the Senegalese tradition of *teranga* (hospitality), welcome to our residence where we hope you will take time to enjoy the works of art provided through the ART in Embassies program. A heartfelt thanks to the talented men and women who so graciously lent their work to make this exhibition possible. Also, many thanks to the ART in Embassies Program staff who worked so diligently to assemble our exhibition.

The landscape paintings on display in "Scenes from the Heartland" reflect a deep love and respect for the American Midwest – its diversity, open and friendly ways, and pragmatism. Growing up in a Foreign Service family, I always claimed the Midwest as home because that is where I felt most comfortable. Much like Senegal, the Midwest region of the United States is a cultural crossroads where East meets West. Traveling through the countryside of Senegal and midwestern states, the scale, light, patterns and beauty make it impossible not to engage with the landscape. Art helps to connect these images and sensations. The rural landscapes on display in "Scenes from the Heartland" offer a place of refuge for city dwellers who are looking for air, space, and light to expand their spirit.

The exhibition highlights other connections of mine beyond the Midwest. I've had the privilege of knowing artist John Domont since 1982, when he visited Ethiopia as a photographer for *National Geographic*. Herb Fink's sketches were provided by Southern Illinois University, where my parents, two brothers, and sister attended school (my niece is currently enrolled there). Herb's sketch of Rend Lake is particularly significant for me because my brother Bob, killed by terrorists in Saudi Arabia in June 2004, was a surveyor during the lake's construction. The golf photos were added as a nod to Ken's love of the sport. Every work is special in its own way.

The artists participating in this exhibition are true cultural ambassadors who communicate not through words but through light, color and images. Ken and I hope that all of our guests who view this exhibition will not only feel welcome and comfortable in our home, but will hear the artists speak to them, and leave with a greater understanding of the United States, its beauty and its values.



Janice L. Jacobs and Kenneth B. Friedman



Dakar, December 2006

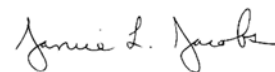
« Scenes from the Heartland »

Dans le respect de la tradition sénégalaise de la Téranga (l'hospitalité), nous vous souhaitons la bienvenue dans notre résidence, où nous espérons que vous prendrez le temps de profiter des œuvres d'art qui se trouvent ici grâce au programme *ART in Embassies*. Mes remerciements les plus sincères aux hommes et aux femmes qui ont accepté avec tant de bonne grâce de prêter leurs œuvres et ont ainsi permis à cette exposition d'avoir lieu.

Les tableaux de paysage qui sont exposés dans « *Scenes from the Heartland* » sont le reflet d'un amour et d'un respect profonds pour le Midwest américain ; sa diversité, ses manières ouvertes et chaleureuses, et son pragmatisme. Ayant grandi dans une famille qui travaillait pour le Foreign Service, j'ai toujours considéré le Midwest comme mon foyer, car c'est là que je me sens le mieux. Un peu comme le Sénégal, la région du Midwest, aux Etats-Unis, est un carrefour culturel où l'Est et l'Ouest se rejoignent. En se déplaçant à travers le Sénégal et les Etats du Midwest, il est impossible de ne pas entrer en communion avec le paysage, sous l'effet de l'ampleur, de la lumière, des formes et de la beauté qui s'étalent sous nos yeux. L'art contribue à relier ces images et ces sensations. Les paysages ruraux présents dans « *Scenes from the Heartland* » offrent un refuge aux citadins à la recherche d'air, d'espace et de lumière pour élargir leur esprit.

L'exposition recèle d'autres liens, par-delà le Midwest. J'ai le privilège de connaître l'artiste John Domont depuis 1982, au moment où il s'est rendu en Ethiopie en tant que photographe pour le *National Geographic*. Les dessins de Herb Fink ont été prêtés par la *Southern Illinois University*, où mes parents, mes deux frères et ma sœur ont fait leurs études (et où ma nièce étudie actuellement). Le dessin *Rend Lake*, dont Herb est l'auteur, a une signification particulière pour moi, car mon frère Bob, qui a été tué par des terroristes en Arabie Saoudite en juin 2004, fut l'un des experts qui ont travaillé à la construction de ce lac. Les photographies de golf ont été ajoutées comme une sorte de clin d'œil à l'amour de Ken pour ce sport. Chaque œuvre est spéciale à sa manière.

Les artistes qui participent à cette exposition sont de vrais ambassadeurs de la culture, qui communiquent non par des mots, mais grâce à la lumière, la couleur et les images. Ken et moi-même espérons que tous les invités qui verront cette exposition vont non seulement se sentir bien accueillis et à l'aise chez nous, mais qu'ils entendront l'artiste leur parler et qu'ils repartiront en comprenant mieux les Etats-Unis, sa beauté et ses valeurs.



Janice L. Jacobs et Kenneth B. Friedman

Dakar, Decembre 2006

John Domont

1950

"I began my career as a fine art photographer focused on the decisive moment and pursuing the magic of light. I looked for images that indicated a sense of universal wonderment and unity.

In my late 20s, I worked exclusively for conservation groups photographing threatened habitats and endangered species around the world. I photographed so many different mammals in water habitats that water itself became a primary focus for my artistic endeavors.

In the process of abstracting the qualities of water, as it transformed into its various aspects of light, color, movement, and energy, I began to experience a relationship

with painting. By 1983, painting had become my primary means of artistic expression and landscape painting became the primary focus of my work. My paintings are an expression of inspirations from nature and my relationship to the landscape. I strive to create harmony among the three forms of light available to an artist: surface light, the light of nature, and the light of spirit. My art is about presence and place.

I work in the landscape of Indiana, my home. Our roads, pastures, fields, and forests are the essence of our landscape, the American Mid-West. The Indiana countryside is both simple and nourishing. It is in the basics of our landscape that one can see and feel the beauty of the essen-

tial, the elements of land and sky, of nature and humanity coming together. Rather than portraying the realism of a country scene, I am in pursuit of the experiential expression. When one stands alone in a field with grain and sky, wind and color as companions, an experience of unity can occur.

I am interested in expressing the harmony of the seen and the unseen. This experience of unity, which brings with it a sense of awe, supports and guides my work. My paintings are an attempt to honor the beauty and magic of living in our time and place."

www.domontgallery.com

John Domont

1950

J'ai commencé ma carrière comme photographe d'art, à la recherche de l'instant décisif et à la poursuite de la magie de la lumière. Je voulais des images qui traduisaient un sens de l'émerveillement universel et de l'unité.

À l'approche de la trentaine, je travaillais exclusivement pour des associations de protection de l'environnement, photographiant les habitats et les espèces menacés à travers le monde. J'ai photographié tellement de mammifères différents dans des milieux aquatiques, que l'eau elle-même est devenue un objectif essentiel dans mes entreprises artistiques.

Au cours du processus d'abstraction des qualités de l'eau, et du spectacle de ses transformations sous différents aspects de lumière, de couleur, de mouvement et

d'énergie, j'ai commencé à faire l'expérience d'une relation avec la peinture. À dater de 1983, la peinture était devenue mon principal moyen d'expression artistique et la peinture des paysages devint l'objectif essentiel de mon travail. Mes tableaux sont une expression de l'inspiration tirée de la nature et de ma relation avec les paysages. Je m'efforce d'atteindre l'harmonie entre les trois formes de lumière dont dispose un artiste : la lumière en surface, la lumière de la nature et la lumière de l'esprit. Mon art s'exprime avant tout par rapport à la présence et au lieu.

Je travaille dans les paysages de l'Indiana, chez moi. Nos routes, nos pâturages, nos champs et nos forêts sont l'essence de notre paysage, le Midwest américain. La campagne de l'Indiana est à la fois simple et enrichissante. L'essence de notre campagne fait que l'on peut voir et sentir

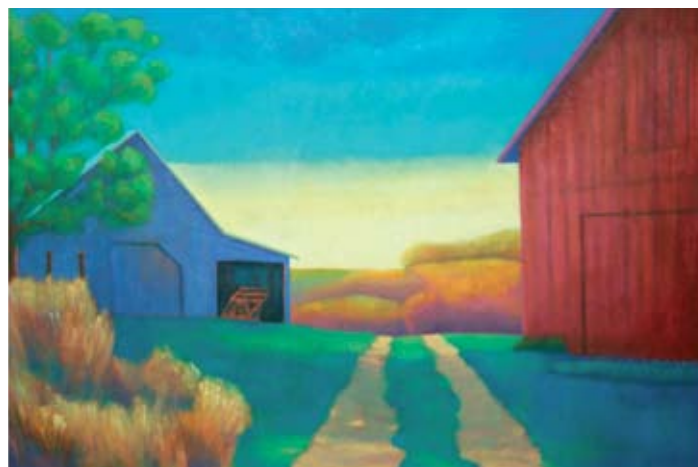
la beauté de l'essentiel, les éléments que sont la terre et le ciel, la nature et l'humanité à l'unisson. Plutôt que de peindre le réalisme d'une scène campagnarde, je suis à la recherche de l'expression résultant de l'expérience. Lorsqu'on se trouve tout seul dans un champ avec le grain et le ciel, le vent et la couleur comme compagnons, il peut alors se produire une expérience d'unité.

Je trouve intéressant d'exprimer l'harmonie du visible et de l'invisible. Cette expérience de l'unité, qui apporte avec elle un sens de respect mêlé de crainte, soutient et guide mon œuvre. Mes tableaux sont une tentative pour rendre hommage à la beauté et la magie que constitue le fait de vivre notre temps.

www.domontgallery.com



My Indiana Home, 2005 ♦ Oil on linen ♦ 34 x 48 in. (86,4 x 121,9 cm)
Courtesy of the artist, Indianapolis, Indiana



Down the Road, 2003 ♦ Oil on linen ♦ 48 x 72 in. (121,9 x 182,9 cm)
Courtesy of the artist, Indianapolis, Indiana



Joy, 2005 ♦ Oil on linen ♦ 36 x 40 in. (91,4 x 101,6 cm)
 Courtesy of the artist, Indianapolis, Indiana



Gentle Day, 2003 ♦ Oil on linen ♦ 48 x 60 in. (121,9 x 152,4 cm)
 Courtesy of the artist, Indianapolis, Indiana

Herbert Fink 1921–2006

Herbert L. Fink was born in Providence, Rhode Island in 1921. He won a student scholarship to the Rhode Island School of Design at age twelve. He attended college at Carnegie Institute of Technology in Pittsburg, Pennsylvania, and spent a year at the Art Students League in New York City. During World War II, Fink earned three battle stars and was awarded the Purple Heart. He received his Master of Fine Arts degree from Yale University, New Haven, Connecticut, and taught print making there before moving to Illinois. In 1962 Fink came to Southern Illinois University, Carbondale, as an art professor, becoming Chairman of the Department and serving as Dean of the College of Communications and Fine Arts during his academic tenure.

Herb Fink 1921–2006

Herbert L. Fink est né à Providence, dans l'Etat de Rhode Island, en 1921. A l'âge de douze ans, il obtint une bourse d'études à l'Ecole d'art de Rhode Island. Il suivit les cours de l'Institut technologique de Carnegie, à Pittsburg, et passa un an à la Ligue des Etudiants en Art de New York. Pendant la Seconde Guerre mondiale, il reçut trois étoiles pour son courage au combat, ainsi que la distinction du « *Purple Heart* ». Il est diplômé de l'Université de Yale (M.F.A.) et y a enseigné la lithographie et la gravure avant de venir en Illinois. En 1962, Fink devint professeur d'art à l'Université Carbondale du Sud de l'Illinois, devenant Président de Département et Doyen du Collège des communications et des arts.

Prior to the 1960s, Fink's images focused on figure studies and surrealist, allegorical representations. Southern Illinois inspired him to expand his work to landscapes. Other areas of inspiration for his work with landscapes came from Maine, and his childhood home in Rhode Island. Images such as *Crab Orchard*, *Back of Sears*, and *Rend Lake*, depict some of the areas in southern Illinois that served as inspiration. In 1981 his works were captured in *Herbert L. Fink: Graphic Artist* written by Judith Quevreaux and Richard D. Carter. This book cataloged his prints from 1945 to 1975.

The Board of Trustees of Southern Illinois University, Carbondale, named him the university's first Distinguished University Professor. This recognition followed a long series of awards including a Guggenheim Fellowship Grant,

Avant les années 1960, les réalisations de Fink étaient essentiellement des études de personnages et des représentations surréalistes et allégoriques. Le Sud de l'Illinois l'a inspiré et incité à élargir son œuvre aux paysages. D'autres domaines d'inspiration pour son œuvre dans le domaine des paysages proviennent du Maine et de la maison de son enfance à Rhode Island. Des images telles que « *Crab Orchard* », « *Back of Sears* » et « *Rend Lake* » montrent certains des endroits du Sud de l'Illinois qui l'ont inspiré. En 1981, ses œuvres furent rassemblées dans le livre *Herbert L. Fink : Graphic Artist*, de Judith Quevreaux et Richard D. Carter, qui choisirent d'y présenter ses œuvres de 1945 à 1975.

Il fut le premier « Professeur Distingué » de l'Université Carbondale du Sud de l'Illinois désigné par le Conseil

élection to the National Academy of Design, and citation as Illustrator of the Year by the Society of Illustrators. He was also recognized as a philanthropist for his donation of many prints to the American Cancer Society. His work is represented in the Albright Knox Museum, Buffalo, New York; the Boston Museum of Fine Arts, Massachusetts; and the Library of Congress in Washington, D.C., to name only a few.

Herb Fink made many contributions to southern Illinois, perhaps the most significant of which are his depictions of its landscapes. In his images, the area's legacy of beauty is preserved forever.

~ Text provided by The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale

d'administration. Cette reconnaissance a suivi une longue série de distinctions, notamment une Bourse Guggenheim, l'élection à l'Académie nationale des arts et une citation en tant qu'illustrateur de l'année par la Société des Illustrateurs. Il a également été distingué en tant que philanthrope, pour le don de nombreuses œuvres à la Société américaine de lutte contre le cancer. Son œuvre est représentée au Musée Albright Knox, au Musée des Arts de Boston et à la Bibliothèque du Congrès, pour ne nommer que ceux-là.

Herb Fink a fait de nombreuses contributions au Sud de l'Illinois. Sa contribution la plus importante a peut-être été ses réalisations de paysages du Sud de l'Illinois, à travers lesquelles l'héritage esthétique est préservé à jamais.

– Source : Musée de l'Université du Sud de l'Illinois, Carbondale, Illinois.



Milkweed, undated ♦ Etching ♦ 23 x 29 in. (58,4 x 73,7 cm)
Courtesy of The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale



Roger Williams Park, undated ♦ Etching ♦ 22 ½ x 28 ½ in. (57,2 x 72,4 cm)
Courtesy of The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale



Midsummer, undated ♦ Etching ♦ 15 x 17 ½ in. (38,1 x 44,5 cm)
Courtesy of The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale



The Locusts, undated ♦ Etching ♦ 22 x 28 in. (55,9 x 71,1 cm)
Courtesy of The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale



Rend Lake, undated ♦ Etching ♦ 25 x 28 in. (63,5 x 71,1 cm)
Courtesy of The University Museum, Southern Illinois University, Carbondale



Unknown American photographer, early 20th Century

Miss Katharine Harley, Former Women's Golf Champion of the United States, Won at Chevy Chase, 1908, undated ♦ Photograph ♦ 20 x 16 in. (50,8 x 40,6 cm)
Courtesy of the ART in Embassies Program, Washington, D.C.

John Henry Taylor (1871–1963) was an English golfer and one of the pioneers of the modern game of golf. He was a member of the fabled "Great Triumvirate" of the sport in his day, along with Harry Vardon and James Braid, and he won The Open Championship five times. He was employed by the Royal Mid Surrey Golf Club from 1899 until his retirement in 1946.

Taylor was a co-founder and the first chairman of the British Professional Golfers' Association. Bernard Darwin wrote that Taylor "had turned a feckless company into a self-respecting and respected body of men." Taylor captained the 1933 Great Britain Ryder Cup team to a win over the United States and remains the only captain on either side to have never played in the matches.

http://en.wikipedia.org/wiki/John_Henry_Taylor



Unknown American photographer early 20th Century

John Henry Taylor, Winner of the British Open, undated
Photograph ♦ 20 x 16 in. (50,8 x 40,6 cm)
Courtesy of the ART in Embassies Program, Washington, D.C.

John Henry Taylor (1871–1963) était un golfeur anglais et l'un des pionniers du golf moderne. Il fut l'un des membres du mythique « Great Triumvirate » de ce sport en son temps, avec Harry Vardon et James Braid, et il remporta cinq fois le Open Championship. Il travailla pour le Royal Mid Surrey Golf Club de 1899 à 1946, date à laquelle il prit sa retraite.

Taylor fut l'un des co-fondateurs et le premier président de l'Association des golfeurs professionnels anglais. Bernard Darwin écrivit que Taylor « avait transformé une société inepte en une institution qui se respectait et qui était respectée. » Taylor fut capitaine de l'équipe qui remporta la Ryder Cup de Grande-Bretagne en 1933, devant les Etats-Unis, et reste le seul capitaine des deux côtés à n'avoir jamais joué dans les compétitions.

Source : http://en.wikipedia.org/wiki/John_Henry_Taylor



The ART in Embassies Program

The ART in Embassies Program (ART) is a unique blend of art, diplomacy, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for the program to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1964, ART has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works of loaned art by U.S. citizens. The work is displayed in the public rooms of some 180 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to the U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.

Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary multi-media installations. They are obtained through the generosity of lending sources that include U.S. museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collections. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation – its history, customs, values, and aspirations – by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

The ART in Embassies Program is proud to lead this international effort to present the artistic accomplishments of the people of the United States. We invite you to visit the ART web site, <http://aiep.state.gov>, which features on-line versions of all exhibitions worldwide.

Laura P. Monroe

Trees along the Wabash, undated ♦ Oil on canvas ♦ 25 ½ x 32 ½ in. (63,5 x 81,3 cm)
Courtesy of the ART in Embassies Program, Washington, D.C.; gift of Dr. Marion Monroe Cox

Le Programme ART in Embassies

Le Programme ART in Embassies (ART) est un mariage unique entre l'art, la diplomatie et la culture. Quel que soit le moyen d'expression, le style ou le sujet, l'art transcende les barrières de la langue et permet à ce programme de promouvoir le dialogue par le langage international de l'art, qui amène à la compréhension et au respect mutuels entre des cultures différentes.

Après des débuts modestes en 1964, ART s'est beaucoup développé et, désormais, il organise des expositions, gère et expose plus de 3 500 œuvres originales prêtées par des citoyens américains. Ces œuvres sont exposées dans les pièces de réception de quelque 180 résidences d'Ambassadeurs américains et missions diplomatiques dans le monde entier. Avec une grande diversité de thèmes et de formes, ces œuvres d'art représentent l'un des plus importants principes de notre démocratie : la liberté d'expression. Ces collections sont une grande source de fierté pour les Ambassadeurs américains ; elles facilitent leurs contacts avec les divers publics du pays hôte, que ce soit dans les milieux de l'éducation, de la culture, des affaires ou de la diplomatie.

Les œuvres d'art exposées dans le cadre du programme couvrent une grande variété de supports et de styles, des portraits de l'époque coloniale du XVIIIe siècle aux installations contemporaines multi-media. Elles entrent dans le programme grâce à des prêts généreusement consentis par des musées, des galeries, des artistes, des institutions, des entreprises et des collections privées d'Amérique. En regardant les œuvres exposées, les milliers d'invités de nos résidences d'Ambassadeurs ont chaque année l'occasion de mieux connaître notre nation – son histoire, ses coutumes, ses valeurs et ses aspirations – par ce lien direct et universel que nous connaissons tous et qui est l'art.

Le programme ART in Embassies est fier de mener cet effort international de présentation des réalisations artistiques du peuple américain. Nous vous invitons à visiter le site de ART, <http://aiep.state.gov>, qui présente des versions en ligne de toutes nos expositions dans le monde.

Acknowledgments

Washington

Anne Johnson, Director, ART in Embassies Program

Robert Soppelsa, Curator

Rebecca Clark, Registrar

Marcia Mayo, Publications Editor

Sally Mansfield, Publications Project Coordinator

Amanda Brooks, Imaging Manager

Dakar

Claud Young, Jr., Public Affairs Officer

Chad P. Cummins, Cultural Affairs Officer

Koyo Kouoh, Cultural Affairs Specialist

Helene Bazin, Translator

Gary Mignano, Management Officer

Christopher Derrick, Shipping

Therman Campbell, Facilities Maintenance

Vienna

Alexander Slabihoud, Graphic Designer

Designed and printed at the Regional Program Office, Vienna



Published by the ART in Embassies Program

U.S. Department of State, Washington, D.C.

January 2007